

Indice

<i>Premessa</i>	p.	IX
<i>Introduzione</i>	»	XV
Parte prima		
L'italiano parlato nelle comunità italo-americane		
1. <i>Le varietà dell'italiano parlato negli Stati Uniti</i>	»	3
1.1. L'italiano parlato negli Stati Uniti	»	5
1.2. La varietà parlata alta: per una lingua franca dialettale	»	7
1.3. Conservazione e perdita della lingua nella comunità italo-americana	»	18
2. <i>Tra pidgin e italiano regionale: la lingua degli italo-americani</i>	»	23
2.1. Varietà linguistiche usate in situazioni specifiche	»	26

2.2. L'atteggiamento verso i dialetti	p. 29
2.3. La convergenza linguistica oggi: analisi lessico- statistica	» 30
3. <i>Dialetti amati e disprezzati</i>	» 37
3.1. Voci stimolo e argomento	» 39
3.2. Profilo dei giudici	» 39
3.3. Attributi per la valutazione	» 41
3.4. Risultati	» 42
3.5. L'inchiesta diretta: rilievi dai questionari	» 47
3.6. Discussione	» 54
3.7. Appendice: il profilo dei giudici	» 57
Parte seconda	
L'italiano scritto nelle comunità italo-americane	
4. <i>L'italiano dei mass media negli Stati Uniti</i>	» 61
4.1. La stampa italoфона	» 64
4.2. Radio e televisione italofone	» 70
4.3. Aspetti linguistici	» 76
4.4. Prospettive	» 81
4.5. Appendice: stazioni radio con trasmissioni in lingua italiana negli Stati Uniti (1983)	» 83
5. <i>Un quotidiano protagonista: «Il Progresso Italo-Ame- ricano»</i>	» 89
5.1. Caratteristiche generali	» 91
5.2. Convergenza linguistica ne «Il Progresso Italo- Americano»	» 92
5.3. Analisi comparativa della convergenza lingui- stica	» 97

6. <i>Italianismi nell'anglo-americano</i>	p. 101
6.1. Italiano e italianismi	» 103
6.2. Italianismi recenti	» 105
6.3. Neo-italianismi dell'avanguardia: tra mimesi e glossa	» 109
6.4. L'immagine italiana attraverso gli italianismi recenti	» 111
 <i>Conclusioni</i>	 » 115
 <i>Riferimenti bibliografici</i>	 » 119
 Appendice	
1. <i>Testimonianze. Storie dell'emigrazione</i>	» 129
2. <i>Bibliografia generale sulla lingua italiana negli Stati Uniti</i>	» 179
 <i>Indice analitico e dei nomi</i>	 » 191
 <i>Indice delle parole</i>	 » 197